

Иск, предявен на 1 юни 2016 г. — Европейска комисия/Република Гърция

(Дело C-328/16)

(2016/C 402/16)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: G. Zavvos и E. Manhaeve)

Ответник: Европейска комисия

Искания на ищеца

- да се установи, че като не е приела всички необходими мерки за изпълнението на решение на Съда от 24 юни 2004 г. по дело C-119/02 ⁽¹⁾, Комисия/Република Гърция, Република Гърция не е изпълнила своето задължение по член 260, параграф 1 ДФЕС,
- да се осъди Република Гърция да заплати на Комисията периодична имуществена санкция в размер на 34 974 EUR за всеки ден забава при изпълнението на решение по дело C-119/02 от датата на постановяването на решението по настоящото дело до датата на изпълнението на решението по дело C-119/02,
- да се осъди Република Гърция да заплати на Комисията еднократно платима сума в размер на 3 828 EUR дневно, считано от датата на постановяване на решението по дело C-119/02 до датата на постановяване на решението по настоящото дело или до датата на изпълнението на решение по дело C-119/02, ако същата настъпи преди нея,
- да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

Основания и основни доводи

1. В решение от 24 юни 2004 г. по дело C-119/02, Комисия/Република Гърция Съдът е заключил, че:

„Като не е приела необходимите мерки за изграждането на канализационна система за градските отпадъчни води в област Thriasio Pedio и като не е подложила градските отпадъчни води в посочената област на по-стриктно пречистване от вторичното пречистване преди заустването им в чувствителната зона на залива на [Елевсина], Република Гърция не е изпълнила своите задължения по [член] 3, [параграф] 1, и [член]5, [параграф] 2 от Директива 91/271/ЕИО ⁽²⁾ на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води, изменена с Директива 98/15/ЕО на Комисията от 27 февруари 1998 г.“.

2. Република Гърция е трябвало да приеме необходимите мерки, за събирането и пречистването на градските отпадъчни води в област Thriasio Pedio (която обхваща населените места Елевсина, Аспропиргос, Магула и Мандра) съгласно член 3, параграф 1, втора алинея и член 5, параграф 2 от Директива 91/271/СЕЕ, изменена с Директива 98/15/ЕИО, преди заустването им в чувствителната зона на залива на Елевсина. Системата за заустване и пречистване на отпадъчните води в област Thriasio Pedio е трябвало да бъде изградена до 31 декември 1998 г. Освен това до тази дата градските отпадъчни води е трябвало да бъдат подлагани на по-стриктно пречистване от вторичното пречистване („третично пречистване“) преди заустването им в чувствителни зони.
3. Република Гърция е трябвало да осигури събирането и пречистването на всички градски отпадъчни води в областта Thriasio Pedio, тяхното подлагане на по-стриктно пречистване от вторичното пречистване и да докаже, че пречиствателните станции за отпадъчни води функционират в съответствие с разпоредбите на директивата.
4. Решението на Съда е трябвало да бъде изпълнено посредством реализацията на различни проекти:
 - създаването на център за пречистване на отпадъчни води (наричан по-нататък „СТЕУР“),
 - изграждането на „главни“ канализации (за системата за градски отпадъчни води), или „основни системи“,
 - изграждането на канали (за системата за градски отпадъчни води) или „вторична система“,
 - свързването на различни жители/предприятия от областта (от общините Аспропиргос, Елевсина, Магула и Мандра) към системата за градски отпадъчни води, или т.нар. „третична система“.

5. Компетентните гръцки органи са уведомили Комисията, че по-голямата част от съставния проект трябвало да бъде приключена до края на 2010 г. Основната система била в процес на изграждане, 45 % от вторичната система били завършени, а третичната система била в процес на изграждане. Органите твърдели, че СТЕUR можел да поеме градските отпадъчни води на цялото население в региона до края на 2010 г. Що се отнасяло до главната система, тя можела да обхване 100 % от населението на общините Аспропиргос, Мандра и Магула и 2/3 от населението на община Елевсина (или приблизително общо 90 % от четирите общини). Останалата част от населението можела да бъде обхваната до 30 април 2011 г.
6. На това основание Комисията приема, че към 18 юли 2011 г. решението на Съда все още не било изцяло изпълнено.
7. В отговора си от 27 ноември 2012 г. гръцките органи уведомили Комисията, че СТЕUR бил в действие от 27 юли 2012 г., но вторичната и третичната система все още не били завършени (като трябвало да бъдат завършени до март 2013 г.). Колкото до вторичната система, тя била почти завършена, с изключение на един участък от община Елевсина („Kato Eleusi“), работата по който била забавена поради археологически находки. Освен това по приблизителни оценки към тогавашния момент в СТЕUR били събирани и пречиствани 24 % от градските отпадъчни води на селищната англомерация Thriasio Pedio. Органите представили и доказателства за редовното функциониране на станциите (третично пречистване на събраните градски отпадъчни води).
8. Комисията твърди, че макар да са изминали дванадесет години от постановяването на решението, то все още не е изцяло изпълнено от страна на Република Гърция. Пречиствателните станции за градските отпадъчни води действително били завършени и пуснати в действие от 27 юли 2012 г., като по този начин е могъл да бъде отстранен азотът, но било необходимо да се подчертае, че понастоящем се събира и пречиства едва много малък процент (28 %) от градските отпадъчни води в област Thriasio Pedio.
9. Освен това Комисията не получила от компетентните органи никакъв надежден график, който да дава възможност да се прецени моментът, от който може да се очаква действителен напредък. В допълнение Комисията подчертава, че различните срокове, които гръцките органи многократно са посочвали, никога не били спазвани. Освен третичната система, която свързва различни селища и предприятия в района, не е завършена дори вторичната система (изграждането на големи канали), тъй като участъкът Kato Eleusi в община Елевсина не е готов.
10. Комисията подчертава, че освен отговора на гръцките отговори от 27 ноември 2012 г. тя не е получила никакви статически данни, които доказват, че събраните градски отпадъчни води са били подлагани на по-стриктно пречистване от вторичното пречистване. Въпросният отговор съдържа някои показатели, които обаче се отнасяли само за период от четири месеца, тъй като пречиствателната станция била пусната в действие на 27 юли същата година. За да докажат надлежното пречистване на събраните отпадъчни води обаче, гръцките органи трябвало да докажат правилното функциониране на пречиствателната станция за период от дванадесет месеца, като посочат процент на редукция на DBO5 и на DCO, който е от естество да е в съответствие с разпоредбите на директивата за вторичното пречистване, а що се отнася до третичното пречистване — достатъчен процент на редукция на азота съгласно приложение I, таблица 2 към директивата. Тъй като посочените данни липсват, Комисията не може да провери дали понастоящем събираните градски отпадъчни води в крайна сметка се подлагат на по-стриктно пречистване от вторичното пречистване по смисъла на член 4 от директивата.

⁽¹⁾ EU:C:2004:385

⁽²⁾ ОВ L 135, 1991 г., стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43.

Жалба, подадена на 7 юли 2016 г. от Службата на Европейския съюз за интелектуална собственост срещу решението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 27 април 2016 г. по дело T-556/11, European Dynamics Luxembourg SA, European Dynamics Belgium SA, Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост

(Дело C-376/16 P)

(2016/C 402/17)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост (представители: N. Vambara, P. Wytinck и В. Hoorelbeke, advocaten)